



## Wir suchen interkulturell Dolmetschende (im Stundenlohn)

HEKS Linguadukt - interkultureller Dolmetschdienst leistet mündliche Dolmetschaufgaben in verschiedenen Institutionen im Gesundheits-, Sozial-, Bildungs- und Asylbereich in den Kantonen Basel-Stadt, Baselland, Aargau und Solothurn.

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams an verschiedenen Standorten per sofort oder nach Absprache interkulturelle Dolmetschende (im Stundenlohn) für die Sprachen:

**Kantone BS und BL:** Amharisch, Bengali, Chinesisch-Mandarin, Kurdisch-Kurmanci (Türkei), Kurdisch (arabischer Raum: -Kurmanci, -Badini, -Sorani); Mongolisch, Singhalesisch, Somali, Slowenisch, Tigrinya, Usbekisch

**Kanton AG:** Georgisch, Pashto, Portugiesisch (m), Slowenisch, Somali

**Kanton SO:** Georgisch, Pashto, Slowenisch, Somali

**Bereich Asyl (Dolmetschen per Telefon):** Arabisch-Maghrebinisch, Bambara, Fula, Georgisch, Mandinka, Malinké, Nuer, Paschai, Peul, Pular, Susu, Swahili, Usbekisch (Afghanistan)

### HILFSWERK DER EVANGELISCH-REFORMIERTEN KIRCHE SCHWEIZ

**HEKS Linguadukt**

Standort Basel  
Pfeffingerstrasse 41  
4053 Basel

Standort Aarau  
Laurenzenvorstadt 11  
5000 Aarau

+41 61 367 94 11  
linguadukt-jobs@heks.ch  
linguadukt.heks.ch





### **Ihre Aufgaben**

- Dolmetschen in Gesprächen in Spitälern, Schulen und sozialen Institutionen
- Dolmetschen per Telefon im Asylverfahren (nur mit entsprechender Qualifikation)
- Sicherstellen der Verständigung zwischen Fachpersonen und Zugewanderten mit unterschiedlichen kulturellen Hintergründen
- Erkennen, verstehen und erklären von sozialen und kulturellen Unterschieden sowie von Strukturen, Institutionen und Lebensweisen
- Verpflichtung zur laufenden Weiterbildung (grosse Vielfalt an internen, kostenlosen Angeboten)

### **Ihr Profil**

- Eine dieser Sprachen ist Ihre Muttersprache
- Sie haben sehr gute Deutschkenntnisse (mind. B2 mit Zertifikat)
- Sie haben eine gute Allgemeinbildung und vielfältige Lebenserfahrung
- Von Vorteil: Sie verfügen über das Zertifikat INTERPRET oder sind in Ausbildung
- Von Vorteil: Erste Erfahrungen im Dolmetschen
- Sie bringen sehr gute Kenntnisse beider Kulturen mit
- Sie sind eine ausgeglichene und stabile Persönlichkeit
- Sie sind sehr gewandt mit ihrem Smartphone und mobilem Internet
- Sie besitzen eine gute, technische Ausrüstung:  
PC/Laptop mit aktuellen Firewalls und Kamera, stabile Internetverbindung

### **Wir bieten Ihnen**

- Eine anerkannte Tätigkeit in spannendem Umfeld
- Gute, kostenlose Weiterbildungsmöglichkeiten
- Einen spannenden Nebenjob (Einsätze stundenweise auf Anfrage)
- regelmässigen Austausch mit Kolleginnen und Kollegen

Wir freuen uns sehr auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Mail an:  
[linguadukt-jobs@heks.ch](mailto:linguadukt-jobs@heks.ch)

Weitere Informationen über HEKS finden Sie hier:  
<https://www.heks.ch/unser-angebot/dolmetschdienste>

Stand: 04.03.2024/ gök